

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Die heimliche Ehe

Cimarosa, Domenico

Braunschweig, 1840

No. 14. Duetto.

urn:nbn:de:bsz:31-45835

Andantino con moto.

CONTE.

Nº 14.

Son lu -
Ich bin

DUETTO.

na - ti - co, bi - llo - so, si bi - llo - so, son sog - get - to all'e - mi - cranta, ho so - ven - te cer - ta
 nür - risch, mon - den - süch - tig, mon - den - süchtig, oft im Schlafe werd'ich flüchtig, lär - me, tob' und flu - che

ama - nia, cer - ta smania ch' in de - li - rio mi fa an - dar; son son - nam - bu - to per - fetto,
 lüch - tig, flu - che lüchtig, fan - ge - tol - le Hän - del an; aus dem Bett auf Dach und Bäume,

che dormendo vò a-gi-rar, che dor-mendo, che dor-mendo vò a-gi-rar, so-gno po-i, so-gno poi, se sono à
 steig'ich kek und kühn hin-an, steig'ich kek und kühn hin-an, und kühn hin-an, und ge-quället, und ge-quält durch bü-se

let-to, di dar cal-ci, di dar cal-ci di dar cal-ci di pu-gnar, di dar cal-ci di pu-gnar, di dar han' und
 Träume han' und steck'ich, han' und steck'ich, han' und steck'ich je-der-mann, han' und steck'ich je-der-mann, han' und

ELIS.
cal-ci di pu-gnar. Tut-to que-sto? tut-to questo? bug-ga-tel-la, bug-ga-tel-la, qua ci vò del-la mia
 steck'ich je-der-mann. Ist das al-les? ist das alles? Kleinig-keiten, Klein-ig-keiten, das hat gar nichts zu be-

CONTE.
pel-le; ma sap-prom-mi ri-guar-dar, mà sap-prom-mi, sap-prom-mi ri-guar-dar. Pia-no, pia-no, pia-no,
 den-ten. Ja mein Herr, sie wer-den sehen, in der EH, in der EH wird das ver-gehn. Stil-le, stil-le, stil-le

piu-no, non e' tut-to, non e' tutto, per gli a-mo-ri ho un gran traspor-to, ho un gran trasporto, per gli a-
stille, kommt noch bes-ser, kommt noch besser; al-le Mä-d-chen seh' ich ger- - ne, seh' ich gerne, al-le

mori ho un gran tras-porto, per le donne cas-co morto, per le donne cas-co morto, e di que-sto che ti
Mädchen seh' ich gerne, zeigt sich ei-ne nur von fer-ne, zeigt sich ei-ne nur von ferne, plagt mich schon die Lüstern-

ELIS.

par, e di questo che ti par. Quest' è un vi-zio troppo brutto, quest' è un vizio troppo brutto, trop-po brut-to, troppo
heil, plagt mich schon die Lüstern-heit. Schlimm ist frei-lich dieser Fehler, schlimm ist frei-lich dieser Fehler, schlimm ist frei-lich die-ser

CONTE.

brutto, ma il po-tre-te il po-tre un Di-tas-clear. Ma aspet-ta-te mia si-gno-ra, tutto del-to non ho an-
Fehler, doch es min-dert, doch es mindert ihn die Zeit. Noch hab' ich weit grössre Feh-ler, ach ich bin ein Wei-ber -

cora, son vi-zio-so gioc-ca-fore, cra-pu-to-ne, be-vi-fore, m'ubri-a-co spes-so, spesso che vo
 quüter, frü-he schon an je-dem Tage, such' ich Spiel und Trinke-lage, ja ich schweige, jub-le, prasse, wül-ze

fuori di mi stesso, casco in terra, o pur tra-ballo, son più strambo d'un ca-vallo, rado
 mich im Koth der Gasse, ich ru-morr, lär-me, zanke, meine Wuth hat kei-ne Schranke, und mit

ELIS. **CONTE**
 tutti à mal trat-tar, va-do tutti à mal trat-tar, va-do tutti à mal trat-tar. Quest'e un vi-zio brutto, brutto. Non e tol-to, non e
 Prügeln schlag'ich d'rein, und mit Prügeln schlag'ich d'rein, und mit Prügeln schlag'ich d'rein. Die-se Feh-ler sind schon grösser. Nur Geduld es köm't noch

ELIS. **CONTE**
 tutto. Quest'e un vi-zio brut-to brutto. Non e tutto, non e tutto. Cas-co in
 besser. Die-se Fehler sind schon grösser. Nur Geduld es köm't noch besser. Ich ru-

ter - ra'ò pur tra-bal - lo,ò pur tra-bal - lo son più strambo d'un ca - val - lo, son più stram-bo d'un ca - val - lo, va-do
 mo - re, lür - me, zan - ke, mei - ne Wuth hat kei - ne Schranke, mei - ne Wuth hat kei - ne Schran-ke, mei - ne Wuth hat kei - ne

cres.

tut-ti, va-do tut-ti, va-do tutti à mal trat-tar, va-do tutti à mal trat-tar, m'umbri - a - co casco in
 Schranke, und mit Prügeln, und mit Prügeln schlag'ich d'rein, und mit Prügeln schlag'ich d'rein, ich ru - mo - re, lür - me,

p

terrar, m'umbri - a - co casco in terra, va-do tutti à mal trat-tar, tut-ti, tut-ti mal trat-tar, tut-ti
 zanke, mei - ne Wuth hat kei - ne Schranke, und mit Prügeln schlag'ich d'rein, und mit Prügeln schlag'ich d'rein, und mit

f

cres.

tutti à mal trat-tar, à mal trat - tar, à mal trat - tar. O - ra poi non credo niente, o - ra po - i non credo

Prügel schlag'ich drein, ich schla - ge d'rein, ich schla - ge d'rein. Sie ver-grössern nur Ih-re Fehler, Sie ver-grössern nur Ih-re

22.
pf

274

niente, voi lo di-te per scher-zar, voi lo di-te per scher-zar, non vi credo non vi credo, voi lo di-te per scher-zar, voi lo Fehler, nein es kann so arg nicht sein, nein, nein es kann so arg nicht sein, Sie vergüßern Ih-re Fehler, nein es kann so arg nicht sein, nein es

di-te per scher-zar. All^o vivace. Quando poi non lo cre-de-te di-co Wol-len Sie mir gar nicht glauben, nun so

que-sto è ve-to giu-ro, che à me nulla, che à me nulla voi pia-ce-te che non v'a-mo, che non v'a-mo non vi cu-ro wer-den Sie er-lau-ben, wenn ich sa-ge, wenn ich sa-ge, dass von Al-len, Sie am mind'sten, Sie am mind'sten mir ge-fal-len

non vi pos-so, non vi pos-so tol-le-rar, non vi pos-so tol-le-rar. Sen lu-na-ti-co bi-dass ich Sie nicht, dass ich Sie nicht lie-ben kann, dass ich Sie nicht lieben kann, Ich bin nür-risch monden-

An-da-le-ti-a,
 Ich kann's nicht glauben,
 lioso, son sog-gelto all'e-mi - cranio, son sog-gelto all'e-mi - cranio, senti-te ap-pres-so, so so-nambu-lo per -
 süchtig, werde oft im Schlafe flüchtig, wer-de oft im Schlafe flüchtig ja Sie er-lau-hen, oft im Schlafe werd'ich

An-da-le-ti-a,
 ich kann's nicht glauben,
 fetto, che dormen-to to-a-gi-ra-re, che dormen-do to-a-gi-rar, sen-ti-te ap-pres-so, son vi-vio-so gio-ca -
 flüchtig, aus dem Bett auf Dach und Bäume, steig ich kek und kühn hin-auf; ja Sie er-lau-hen, ja ich bin ein Weiber -

Oh
 O
 to-re, be-ti-lo-re, cra-pu-lone per gli amo-rihò gran tras-porto, per le donne lo casco morto, sono a let-to e ti-ro
 quiler, frühe schon am je-dem Tage such ich Spiel und Trink-ge-la-ge, ja, ich schweige, juble, praase, wäl-ze mich im Koth der

Di - o! la te - sta, là te - sta!
 Him - mel! ich he - be, ich he - be!
catei, sto dor-mendo e t'ò gi - rando, m'ubriaco e casco in terra, son ti - mio - so, cra - pu - lo, ne, gio - ca - to - re, be - ri - to - re, gioca -
 Gasse, ja mein Kind, so wahr ich l'ebe, frühe schon an je - dem Tage such' ich Spiel und Trinkge - lage, ich ru - mo - re, lür - me, zan - ke, meine
la te - sta, la te - sta!
ich he - be, ich he - be!
to - re, be - ri - to - re, e adesso, ades - so mi cre - dete, ades - so, ades - so mi cre - dete, mi cre - de - te, mi cre - dete, mi cre - de - te, mi cre -
 Wuth hat kei - ne Schranke, frühe schon mit jedem Tage such' ich Spiel und Trinkge - lage, ich ru - mo - re, lür - me, zanke, mei - ne Wuth hat kei - ne
ELIS. **CONTE.**
de - te. Nò, nò, Quando poi non lo cre - de - te, di - co que - sto e ve - lo gin - ro, che à me
 Schranke! Nein, nein! Wol - len Sie mir das nicht glau - ben, nun so wer - den Sie er - lau - ben, wenn ich

nulla, ch'è me nulla voi pia - ce - te che non v'a - mo che non v'a - mo e non vi cu - ro, non vi pos - so, non vi pos - so tol - te -
 sage, wenn ich sa - ge, dass von Al - len, Sie am mind - sten, Sie am mind - sten mir ge - fal - len, dass ich Sie nicht, dass ich Sie nicht lieben
 rar non mi pia - ce - te io non ti amo io non ti pos - so tol - te - rar, io non ti pos - so tol - te - rar, non ti pos - so tol - te -
 kann, dass ich Sie has - se, nim - mer lie - ben, nim - mer, nim - mer lie - ben kann, nein, nim - mer, nim - mer lie - ben kann, nim - mer, nim - mer lie - ben
 rar, io no, non v'a - mo no, no, no, no, no, non v'amo, no, no, no, non ti pos - so tol - te - rar, io no, non v'a - mo, no, no,
 kann, nein, nimmer lie - ben, nein, nein, nein, nein, nein, nimmer lie - ben kann, dass ich Sie nicht lie - ben kann, nein, Sie nicht lie - ben, Sie nicht
 no, no, no, non v'a - mo, no, no, no, non ti pos - so tol - te - rar, io non ti pos - so, no, io non ti pos - so,
 lie - ben, nein, nein Sie nicht lie - ben kann, dass ich Sie nicht lie - ben kann, dass ich Sie has - se, ja, dass ich Sie has - se,
 sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf

nò, non vi pos-so tol-le - rar, io non vi pos-so, nò, io non vi pos-so, nò, non vi pos-so tol-le - rar, non vi pos-so tol-le -
ja, dass ich Sie nicht lie-ben kann, dass ich Sie has-se, ja, dass ich Sie has-se, ja, dass ich Sie nicht lie-ben kann, dass ich Sie nicht lie-ben

rar, non vi pos-so tol-le - rar, non vi pos-so tol-le - rar, non vi pos-so tol-le - rar,
kann, dass ich Sie nicht lie-ben kann, dass ich Sie nicht lie-ben kann, dass ich Sie nicht lie-ben kann.

Allegro vivace.

Nº 15.
TERZETTO.